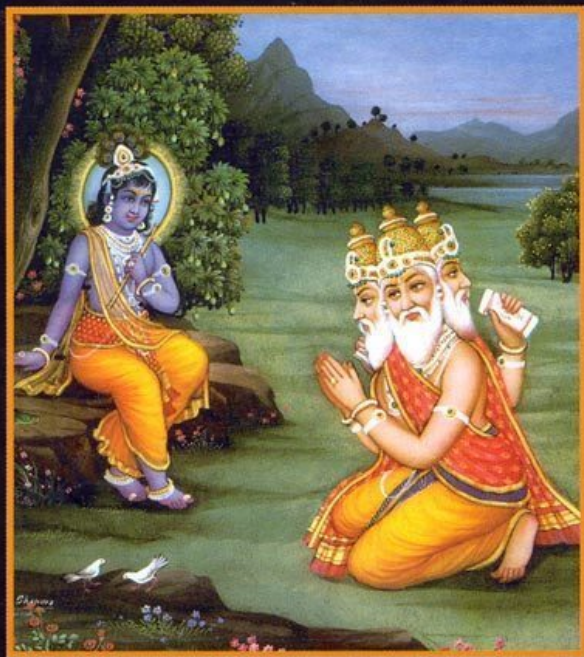


Шри Брахма-самхита

*Живая Суть
Плещительной Реальности*



с комментариями

Шрилы Бхактивиноды Тхакура

Сборник

Шри Брахма-самхита

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=43254083
Шри Брахма-Самхита Живая Суть Пленительной Реальности (с
комментариями Шрилы Бхактивиноды Тхакура):*

Аннотация

«Брахма-самхита» – один из древнейших священных текстов, представляющий теистический взгляд на мироздание. Несмотря на сложность и философскую глубину этой небольшой книги, она признается своего рода азбукой. В ней раскрываются основные положения вайшнавской философии и в сжатой форме представлено духовное знание Шри Чайтаньи Махапрабху. Значительной книгу делают подробные комментарии к ее стихам вайшнавского мыслителя начала XX века Шрилы Бхактивинода Тхакура. Еще одна уникальная черта этого издания состоит в том, что в его осуществлении принимало участие несколько вайшнавских миссий. Книга бесценна для тех, кто избрал путь преданности Богу и стремится следовать ему. Но она будет интересна и для ученых, философов и религиоведов, а также всех тех, кто находится в духовном поиске.

Содержание

Предисловие к русскому изданию	7
К читателю	11
О значении настоящей книги	13
Пролог	19
Конец ознакомительного фрагмента.	26

Севайте-президент-ачарья: Его Божественная Милость Шрила Бхакти Сундар Говинда Дев-Госвами Махарадж

Электронная версия этой книги издаётся по решению и благословениям ачарьи русской миссии Шри Чайтанья Сарасват Матха Его Божественной Милости Шрилы Бхакти Бимал Авадхута Махараджа

© 2000, издательство Шри Чайтанья Сарасват Матха. Все права принадлежат ачарье русской миссии, Шриле Б. Б. Авадхуту Махараджу

Наши сайты:

harekrishna.ru – официальный сайт Шри Чайтанья Сарасват Матха в России.

scsmath.com – официальный международный сайт Шри Чайтанья Сарасват Матха.

saraswati.pro – издания Шри Чайтанья Сарасват Матха.

gaudiyadarshan.com – электронные и бумажные публикации трудов ачарьев Шри Чайтанья Сарасват Матха.

sridharmaharaj.ru – аудиоархив Шрилы Б. Р. Шридхара Махараджа

govindamaharaj.ru – аудиоархив и видеоархив Шрилы Б. С. Говинды Дев-Госвами Махараджа.

avadhutswami.ru – официальный сайт Шрилы Б. Б. Авадхута Махараджа.

youtube.com/BeautyOverPower – официальный канал

Шрилы Б. С. Госвами Махараджа, выдающегося проповедника Шри Чайтанья Сарасват Матха, на английском языке и субтитрами на других языках.

Предисловие к русскому изданию

Книга, которую мы предлагаем вниманию наших читателей, содержит в себе один из популярнейших и важнейших вайшнавских священных текстов – пятую главу «Шри Брахма-самхиты», некогда входившую в состав единой, не дошедшей до нас большой работы, а ныне широко известную в качестве самостоятельного и законченного произведения. Несмотря на всю ее сложность и философскую глубину, преданные Кришны признают ее своего рода азбукой: она не только раскрывает важнейшие положения вайшнавской философии, но и содержит в себе, в сжатой форме, всю *сиддханту* Шри Чайтаньи Махапрабху. О значении ее для вайшнавского мира может свидетельствовать и тот факт, что комментарии к ней писали такие прославленные вайшнавские *ачарьи*, как Шрила Рупа Госвами и Шрила Джива Госвами (составившие санскритские комментарии), Шрила Бхактивинода Тхакур (давший комментарий на бенгали), Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур (написавший комментарий на английском языке). Два наиболее широко известных учителя и проповедника гаудия-вайшнавизма в XX столетии – Шрила А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада и Шрила Б.Р. Шридхара Дев-Госвами Махарадж – не писали комментариев к «Брахма-самхите», однако они часто цитировали и упоминали ее в своих книгах, лекциях и беседах – в особен-

ности тогда, когда желали дать своим слушателям представление о мире Пленительной Реальности – вечном, чистом, исполненном любви и истины духовном мире.

В наше издание включены санскритский текст «Брахма-самхиты» с его параллельной русской транслитерацией, а также перевод каждого из ее стихов; помимо этого, каждый стих сопровождается русским переводом бенгальского комментария к «Брахма-самхите», оставленного нам великим вайшнавским *ачарьей* Шрилой Бхактивинодой Тхакурром. Первоначально этот санскритский текст и бенгальские комментарии были переведены на английский язык Свами Бхакти Анандой Сагаром Махараджем и впервые опубликованы на Западе в мае 1992 года в виде прекрасной книги «Шрī Brahṁā-saṁhitā. Quintessence of Reality the Beautiful», которая и послужила основой для нашего издания. Получая, в процессе работы над ее русским переводом, консультации Свами Б. А. Сагара, наш переводчик был искренне удивлен и обрадован, открыв для себя, какая огромная глубина философской эрудиции и какой великий беззаветный труд стоят за каждым словом английского перевода Сагара Махараджа.

Еще одна уникальная черта нашей публикации состоит в том, что в ее осуществлении принимало участие несколько вайшнавских миссий. По завершении нами перевода стихов и комментария, к работе над книгой подключился Шрипад Вайдьянатха Прабху; мы искренне благодарны ему за тот энтузиазм, с которым он, несмотря на свою занятость, отклик-

нулся на нашу просьбу, и за тот огромный труд по редактированию, который он проделал в ходе подготовки текста: его объективная и глубокая редакция несомненно украсила это произведение. Нам хотелось бы выразить благодарность и двум другим преданным – Ананте Раме Прабху и Уддирне Прабху, оказавшим нам немалую помощь как техническим содействием в издании книги, так и меткими редакторскими замечаниями.

Также в состав нашей книги вошла статья «Высшее понимание сокровенного смысла Гаятри-мантры», содержащая перевод и толкование Гаятри-мантры, данные Шрилой Бхакти Ракшаком Шридхаром Махараджем.

Вынося наш труд на суд читателей, мы думаем прежде всего о тех, кто избрал путь преданности и стремится следовать по нему. Мы надеемся, также, что наша книга будет полезна и интересна ученым-философам и религиоведам, а также всем духовно ищущим людям. Ведь получить полное и адекватное представление о любой духовной традиции, в данном случае вайшнавской, невозможно без изучения ее первоисточников.

Публикацией «Брахма-самхиты» издатели хотели бы придать новый импульс развитию вайшнавизма в России; они надеются, что искренние читатели не только внимательно прочтут ее, но и сами встанут на указываемый ею путь. Вот с какой мыслью мы приглашаем читателя в путешествие к миру,

*«где все деревья – священные древа желаний,
где земля создана из духовных драгоценных камней,
а воды – нектар;
где каждое слово – песня,
всякое движение – танец,
флейта – любимейший друг и спутник,
солнечный и лунный свет – священный экстаз,
а все существующее духовно и блаженно;
из вымени миллиардов коров Сурабхи
там вечно струится великий океан молока,
и вечно в настоящем – божественное время...
Почти никому в этом мире
не ведомо то место, —
лишь очень немногим чистым преданным,
а те знают его под именем Голоки».*

(«Брахма-самхита», стих 56)

Надеемся, что читатель благосклонно отнесется к нашей работе.

Издатели

К читателю

*Слава Шри Кришне Чайтанье Золотой Луне
Шри Майяпура!*

В девятой главе «Шри Чайтанья-чаритамриты», Мадхья-лиле, сказано:

«В тот день Господь пришел на берег реки Паясвини. После омовения Он направился в храм Ади-Кешавы, где встретил великих преданных; именно там Он обрел древнюю рукопись пятой главы «Шри Брахма-самхиты». Это принесло Господу безграничную радость, и тело Его явило признаки божественного восторга – дрожь, слезы, испарину. Он застыл на месте, испытывая трепет блаженства.

Как писание, воплощающее безупречные истины (*сиддханту*), «Шри Брахма-самхита» не знает себе равных; она – наилучшая из всех священных книг, возвещающих славу Всевышнего Господа Говинды. В немногих словах здесь изложены высочайшие безупречные истины. Она – сама суть всех вайшнавских писаний.

Получив выполненную с великим тщанием копию той рукописи, Господь, ликуя, ушел в храм Ананта-Падманабхи».

Что могу я добавить к этому? Мне остается только заметить, что если считать это писание одним из древнейших, оно – беспримерный, подлинно авторитетный источник уче-

ния Кришна-бхакти – преданности Всевышнему Господу, Кришне. Если же допустить, что это писание не было когда-то найдено в той провинции (Бенгалия), это значит, что оно было создано Шри Махапрабху, а что может быть для нас лучше? По обретении любой работы о *сиддханте*, составленной Махапрабху, в мире вайшнавской мысли не может остаться даже следа сомнений. Словом, как бы ни судили о сей святой книге люди, «Шри Брахма-самхита» достойна почитания каждого, кто считает себя слугою Бога.

Шри Бхактивинода

О значении настоящей книги

*Слава Божественному Наставнику и
Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!*

Не секрет, что до ее открытия Шри Гаурасундаром, «Шри Брахма-самхита» не была столь известна в Индии, как другая прославленная книга, некогда поведенная в лесу Наймиша – великое духовное произведение «Шримад Бхагаватам». Слово «Брахма» (или «Брахман») означает Веды, а также Реальность, лежащую в основе всего сущего, о которой возвещают Веды. И эта Основополагающая Реальность, о которой свидетельствуют Веды, есть Пурушоттама, Высочайший Повелитель, Высшее Личностное Мужское Начало. Любая философия, пренебрегающая Высшей Личностью и в то же время использующая – с тем, чтобы доказать ложность мирского взгляда на вещи – понятие *анаурушея* (в смысле «божественное», «неземное» или «сверхчеловеческое»), неизбежно попадает в категорию второстепенных учений или религий.

Свободные от малейшего оттенка материализма наставления о преданности Высшей Реальности – преданности Всевышней Личности Бога – раскрылись в сердце четырехликого Брахмы, придя к нему от богооткровенных писаний (Вед); и наставления эти были изложены в сотне глав, составляю-

щих «Брахма-самхиту». И так как пятая глава данной книги в высшей степени благотворна для души, она стала одним из самых почитаемых писаний у гаудия вайшнавов, верных приверженцев традиции Шри Чайтаньядева. В этой связи необходимо заметить, что в философии священной преемственности учителей, берущей начало от Господа Брахмы, основополагающая, не требующая доказательств истина милостью Всевышнего Господа была явлена в важнейших четырех *шлоках* (*чатуш-шлоки*) «Шримад-Бхагаватам».

Не может быть и речи о том, чтобы Высшая Личность, Владыка, Пурушоттама, относился к той же категории, что и прочие личности, наделенные толикой власти (мужчины, или *пуруши*), материального мира. Они в корне отличаются друг от друга тем, что Высшая Личность Бога Шри Кришна – во всех отношениях Абсолютный Повелитель женского, или подвластного начала (*пракрити*), в то время как живое существо, или *джива*, заковано в кандалы тем самым, подвластным аспектом *пракрити* в форме материальной природы. И только вследствие отождествления себя с миром материи оно вынуждено отзываться об откровении Всевышнего Господа как о «надмирном». Шри Дхама, упоминаемая в первой *шлоке*¹ «Шримад-Бхагаватам», не имеет ничего об-

¹ джанмāдйасйа йато'нвайāдитараташчāртхе'швабхиджнāх сварāt тене брахма хрдā йа āдикавайе мухйанти йатсūрайах I теджовāримрдām йатхā винимайо йатра трисарго'мрщā дхāмнā свенасадā нирастакухакам сатйām парам дхймахи II «Сотворение, сохранение и разрушение этого мира осуществляется положительным и отрицательным решением Всевышнего Господа; занимающий высшее поло-

щего с материальным миром. Значение слова *дхамма* – «убежище» и «свет». Без помощи света нельзя ничего увидеть, и было установлено, что суть, основание света, Которому следует поклоняться и Которое можно постичь лишь с помощью откровения, обладает природой *личности*. За пределами изменчивых, ограниченных и относительных мнений, обнаруживаемых в сфере мирских представлений о «личности», в священном царстве пребывает вечное и личностное Основание света.

Теория абсолютного тождества, согласно которой как созерцатель, так и созерцаемое в конечном счете едины, основана на неполных, ущербных представлениях царства материи. Очаровывающая и вводящая в заблуждение энергия этого мира, *майя-шакти*, не обладает властью ограничивать безграничность своего неизмеримо могущественного пове-

жение, всеведущий и несомненно обладающий совершенным восприятием, Он пробудил вдохновение в разуме первого из провидцев – Господа Брахмы, с тем чтобы явить Высшую Реальность в его сердце; все боги во главе с Индрой были не в силах постичь Его; как бывает при мираже, когда огонь, вода и земля меняются качествами, создавая видимость иной реальности, так и существующие материальные качества – *саттва*, *радžas* и *тамас*, просветление, движение и неподвижность— предстают в Нем как истинно существующие, хотя в действительности Он – Тот, в Ком не может быть чего-то вещественного; ни при каких условиях в Нем не может быть никакого обмана. Мы медитируем на Всевышнего Господа, самая природа Которого есть воплощение истины. [Мы поклоняемся Тому Собственному "Я" Высшей Истины, Господу Гокула-Враджа-*дхамы*, Шри Кришне, храня в наших сердцах память о Его божественном имени, воспевая Его славу и всегда обращая наши помыслы к Его образу, качествам и чудесным деяниям.]»

лителя – Махешвары (Вишну). Приведенное в пятой главе настоящей книги описание этой святыни опровергает ошибочную, порожденную мирским мышлением философию абсолютного тождества.

Сокровенный смысл стихов «Брахма-самхиты», описывающей процесс сотворения в категориях действенной (или материальной) и инструментальной причин, помогает спасти нас от мирских и весьма поверхностных представлений о начале мира. Эта книга абсолютно лишена того непристойного смысла, который мог бы потешить скудный разум одержимых низменными помыслами людей. Нам следует сознавать, что цель этого священного писания иная – вдохнуть новые силы и принести облегчение всем, чьи извращенные наклонности истощили их жизненную энергию.

И по милости безупречной философии (*сударшаны*), изучение пяти заключительных *шлок* настоящей книги одарит нас вечной мудростью; ведь их назначение – милосердно передать нам подлинное откровение Высшего Божественного Начала, объясняя нам, каким образом это Начало искажено отражается в четырех альтернативных представлениях о целях жизни (*дхарме, артхе, каме* и *мокише* – благочестии, материальной выгоде, материальных наслаждениях и освобождении), что приводит к возникновению учения о поклонении пяти божествам (*панчопасана*). С приходом в сердце этой вечной мудрости человек уже не будет питать неприязни к святой обители, Шри Дхаме, и лишится необходимости

самоутверждаться путем проповеди учения об абсолютном тождестве.

Только по великой удаче человек может воспринять пребывающее за пределами Деви-*дхамы* и Махешадхамы духовное разнообразие царства Бога, личной обители Господа – мира, где нет места обману. И не полагаясь более на обман, от века присущий сфере обусловленной жизни, устремив внимание к вечной радости в царстве Бога, мы откроем для себя Его мир – страну чистого духа. Трактат, повествующий обо всех этих духовных предметах, называется *анаурушея-самхита*. Людей с нечистым сердцем может освободить из рабства мирских услад сила систематической духовной практики (*садхана-бхакти*). Люди, поглощенные мирским наслаждением и пытающиеся использовать мир в своих интересах, не способны найти прибежище в преданности, *бхакти*. Они вечно страдают, привязанные к столбу своих мирских деяний (*карме*). Никакое иное средство, помимо воспевания славы Камадевы – пребывающего вне пределов этого мира повелителя всех желаний, – не сможет избавить их от одержимости материальным вожделением. Горький плод достанется тем, кто сочтет Камадеву существом, соприродным их преступному вожделению. Но когда мы, идя по стопам четырехликого Господа Брахмы, обретем милость Всевышнего Господа и станем достойны обрести благодать Всевышнего, благодаря воспеванию с чистым сердцем священных песен о Его безграничной славе, – в тот момент мы вку-

сим истинный плод нашего чтения, декламации или пения «Брахма-самхиты».

Тогда только мы сможем узнать, что в высочайшей сфере священного служения (*севы*) истинному Всевышнему Богу должно открыть Истинную Реальность – прекрасных Шри Радху-Говинду в Их самосушем образе Шри Гауры. Нижняя полусфера божественной обители Голоки – это мир двух с половиной из пяти *рас* – духовных вкусов в служении Богу. Ниже нее находится обитель, известная под именем Махеша-дхамы, а ниже Махеша-дхамы располагается материальный мир с четырнадцатью уровнями бытия, называемый Девы-дхамой. Мирские желания скитающихся по Вселенной обитателей Девы-дхамы покидают их, когда они достигают Махеша-дхамы. Но господствующее в Махеша-дхаме представление об отсутствии желаний должно озариться очистительной силой служения. Именно эта очистительная сила, в форме «Брахма-самхиты», явила нам высший уровень совершенства, уровень нектарной любви к Шри Радхе-Говинде, раскрыв перед нами пятую цель человеческой жизни. И великий собиратель этого нектара – Шри Гаурасундар, Прекрасный Золотой Господь, передал его душам этого мира, явив нам Свою несравненную щедрость и великодушие, а также и Свои удивительные деяния – игры поднесения нам драгоценнейшего дара священной любви к Кришне.

Шри Сиддханта Сарасвати

Пролог

*Слава Божественному Наставнику и
Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!*

С того самого дня, как я, по беспричинной милости все-
благого воплощения Всевышнего Господа в образе Шри
Шри Нитая-Чайтаньядевы, обрел прибежище лотосных стоп
моего достойного преклонения Шрилы Гуру Махараджа, Ом
Вишнупада Парамахамсы Шри Шримада Бхакти Ракшака
Шридхара Дев-Госвами Махараджа, по его безграничной
милости стремление к искреннему поиску Высочайшей Ис-
тины пробудилось в моем сердце. Затем беспричинно ми-
лостивый Шри-ла Гуру Махарадж дал мне ту первоначаль-
ную связь, то живое связующее звено, что наделяет нас спо-
собностью обрести должные качества и почувствовать твер-
дую почву веры (*ādaу śīradдхā*) у себя под ногами, в со-
гласии со стихом Шри Шримата Рупы Госвами, направляю-
щим искателей к восходящей линии жизни в священном слу-
жении Богу (*бхаджане*), *ādaу śīradдхā татах сādху-сангах*.
По его милости, с того самого времени я обрел счастье –
в моем сердце принял зримую форму призыв «Гитопани-
шад»: *тад виддхи праṇипāтена парипраśīнена севайā, упа-
декшийан-ти те джнāнаṃ джнāнинас таттва-даршīнах* –
«Своими низкими поклонами, разумными вопросами и ис-

кренным служением доставь удовольствие просветленному *гуру*, и ты сможешь постичь возведенное Мною знание. Тебя научат великие души, сведущие в писаниях и обретшие дар непосредственного созерцания Высшего Духа – Парам-Брахмана». В Упанишадах также сказано: *тад видж н̄ан̄артхам̄ са гурум̄ эв̄а-бхигаччхет самит̄ п̄а̄н̄иḥ̄ ӣротрий-ам̄ брахма-ништ̄хам̄* – «Для обретения особого знания о Всевышнем Господе (то есть знания о преданности Всевышнему), стремящийся к благу должен принести дары и приблизиться – своими мыслями, словами и делами – к настоящему *гуру*, постигшему смысл Вед и сознающему Реальность Кришны».

В божественном или в материальном мире для постижения любого важного нам вопроса мы должны положиться на знатока – настоящего учителя. В действительности нет никакого способа обрести божественное знание без милости истинного святого учителя, и знание это проявит себя соответственно преданности человека.

Первый провидец, рожденный из вселенского цветка лотоса четырехликий Господь Брахма, есть изначальный *гуру* нашей цепи преемственности. И эта идущая от Господа Брахмы святая преемственность естественно озарена божественным светом его восприятия, его поклонения и пришедших к нему откровений. В самом начале, по милости Всевышнего Господа и посредством Его божественной звуковой вибрации (*дивья сарасвати*), Господь Брахма узнал во-

семнадцатислого-говую Шри Кришна-мантру и предался подвижничеству, все глубже погружаясь в эту мантру. Ублагодарив почитаемого Господа безупречной медитацией, он поднялся до уровня дваждырожденного, получив посвящение и очистившись песнью божественной флейты Господа, изошедшей (*муралīшта-кīртана-дханам*) в виде Кама-Гаятри-мантры. Так получил он посвящение от изначального Учителя учителей, подобного безбрежному океану, по глади которого катятся великие волны божественных игр Личностной Несравненной Реальности, Всевышнего Господа Шри Кришны. Иными словами, силой своих деяний он обрел второе рождение – перед ним во всем великолепии открылось царство Бога.

Шрила Бхактивинода Тхакур писал: «Кама-Гаятри... это Гаятри, принимаемая после восемнадцатислоговой мантры... Эта Гаятри подразумевает осознание *лилы* – божественных игр Шри Гопиджанаваллабхи, Возлюбленного *гопи*, по завершении полного сосредоточения на Нем; и она содержит молитву об обретении (служения у) Того духовного Бога любви. Во всем духовном мире нет более высокой устремленности к божественной любви под кровом блаженных взаимоотношений с Ним».

Обретя силу благодаря искренней неуклонной медитации на эту Гаятри и ее воспеванию, Господь Брахма избородил по всем направлениям океан истины. Его молитвы во славу Шри Говинды – молитвы, являющие суть всех Вед – со-

ставляют основу пятой из ста глав «Шри Брахма-самхиты». Более того, читая и произнося данный гимн с должным почетом и преданностью, счастливые, исполненные веры и праведности души смогут достичь кристально ясного понимания всех проявлений материального и духовного мира, их природы и развития.

Высший великодушный источник всех *аватар*, даритель прибежища под сенью Своей безупречной философии (*сиддханты*) непостижимого единства и отличия (*ачинтья-бхедабхеды*) – Всевышний Господь Шри Чайтаньядев – был объят священным трепетом, узрев совершенное отражение света безупречной философии, явленное в пятой главе «Шри Брахма-самхиты», изобилующей гимнами во славу Шри Шрилы Говиндадева, кончики пальцев лотосных стоп Которого вечно озарены светом поклонения-*арати*, возносимого Ему сиянием драгоценных камней на венцах всех Вед. С великой любовью Он Своими руками принес рукопись книги из Южной Индии и, ликуя, передал ее в руки Своих преданных последователей. Шрила Кришнадаса Кавираджа писал:

сиддхāнта-щāстра нāхи ‘брахма-самхитā’-самāна,
говинда-махимā-джнāнера парама кāрана
алпа акшаре кахе сиддхāнта апāра,
сакала-ваишнāва-щāстра-мадхйе ати сāра

«Как священному писанию, воплощающему безупречные истины, «Шри Брахма-самхите» нет равных; это — высшее знание о славе Всевышнего Господа Говинды. Бесконечные

совершенные истины изложены здесь в немногих словах. Она – суть всех вайшнавских писаний».

Ощущая необходимость упомянуть о еще одном важном положении, касающемся нашего чтения «Шримад-Бхагаватам», как наставил нас Шриман Махапрабху: *йāха бхāгавата пада ваишнавeра стхāне* – «Иди и учись «Бхагавате» у вайшнава». Принимая с открытым сердцем суть данного наставления, видишь, что несомненная обязанность каждого – уделить внимание своему высшему благу, нараспев читая «Бхагаватам» – царя священных книг, и проповедуя его послание, как учит этому Шрила Саччидананда Бхактивинода Тхакур. Ибо именно Шрила Бхактивинода Тхакур, неукоснительно следуя комментарию великого царя *ачарьев*, хранителя Шри Брахма-Мадхва-Гаудия *сампрадаи* – Шрилы Шри Дживы Госвами, вселил всевозрастающую радость в сердца истинных преданных, озарив светом лотосные стопы *саччиданандавиграхи* Шри Говинды – воплощения истины, сознания и радости – в нежном лотосе совершенных истин, расцветшем под солнцем полученных им откровений. Этот лотос – несравненное и надежное прибежище для искренних искателей истины и для чистых сара-свата-гаудия-вайшнавов, уже знакомых с искусством служения Богу.

По милости *гуру* нашего *гуру*, воплощения милости Шри Гауры – Ом Вишнупада Шримада Бхакти Сиддханты Сарасвати Госвами Прабхупады и его личных спутников, ныне мы видим, как счастливые души по всему миру вкушают пья-

нящий нектар Шри Гаура-санкиртаны. Без конца воспевая славу Шри Гаурахари, вновь и вновь погружаясь в воды океана блаженства поведенной Им Харе Кришна *маха-мантры*, продвигаются они к божественной обители из философского камня (*чинтамани-дхаме*), объятые священной устремленностью к любовному служению Божественной Чете Шри Шри Радхе-Говинде, вечно окруженной искренним служением сотен тысяч богинь Лакшми. Эта драгоценность среди священных книг, эликсир жизни для благословенных душ, еще больше укрепит их решимость. С искренней верой в это мы предприняли попытку предложить данную книгу вниманию широкого круга людей, читающих на доступном многим английском языке. Позвольте мне процитировать слова Шрилы Прабхупады: *абхакта прайāса, декхийā нā хāса, ихā гуру-гаура-дāсийā* – «не смейтесь над этими попытками непреданного, ибо он пытается служить Гуру и Махапрабху». Стремясь исполнить сокровенное желание нашего достопочтенного Шрилы Гуру Махараджа, сегодня мы объаты радостью: милостью вайшнавов – воплотившихся духовных древ исполнения желаний – эта ознаменованная великой устремленностью к служению попытка принесла свои плоды.

Незачем особо упоминать о том, что образованный читатель сможет по достоинству оценить сложнейшую работу по переводу и подготовке издания этого великого труда. Заметим однако, что наш дорогой и верный друг, к которому

был столь внимателен Шрила Гуру Махарадж и на которого легла ответственность за продолжение и расширение работы нашего Шри Матха в западных странах, широко известный и глубокий проповедник Триданди Свами Шрипад Бхакти Ананда Сагар Махарадж, день и ночь прилагал самые искренние усилия во имя служения, направленного на решение этой задачи. В работе над переводом он имел счастливую возможность консультироваться с бенгальскими и английскими изданиями соответственно майяпурского Шри Чайтанья Матха и мадрасского Гаудия Матха *гуру*

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.